

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 76 (1958)  
**Heft:** 50

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

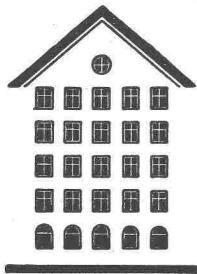
# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

## REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

### Fenster



### Kiefer Zürich

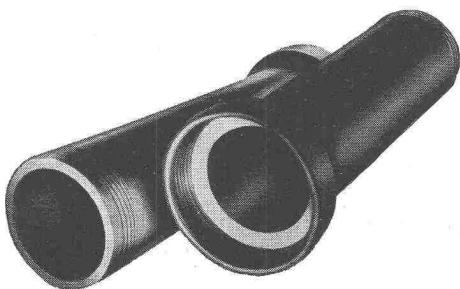


Vertrauen  
Sie unserer jahrzehntelangen  
Erfahrung  
**Jakob SCHERRER Söhne**  
ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel.: 051/25 79 80

**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER  
**THALWIL**

**INDUSTRIE-  
HEIZUNG**  
**HEISSWASSER  
STATT DAMPF**  
Telephon  
051/92 05 01

### STEINZEUG EMBRACH



garantiert säurebeständig für die chemische  
Industrie  
Rohre und Spezialstücke für Säureleitungen  
und Kanalisationen  
Laborausgüsse und Tröge  
Säurelagergefässe  
Apparate, Pumpen, Druckautomaten  
Ventilationskanäle  
Temperaturbeständige und wärmeleitende  
Spezialmassen EMBRACHIT  
und THERMOSIL

**STEINZEUGFABRIK EMBRACH AG., Embrach/Zürich**

#### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

#### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annonen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

#### INHALT

Neubau Personenbahnhof Bern . . . 749\*  
Wettbewerb Aufnahme- und Dienst-  
gebäude Personenbahnhof Bern . . . 756\*

#### Nekrologie

P. Lardy . . . . . 762\*  
L. Hünerwadel, S. Reali, W. Brunner 763

#### Mitteilungen

Vorarlberger Technischer Verein . . . 763  
Blachen aus Kunstharsz. Statt Alko-  
hol . . . Die Salzgitter Maschinen AG.  
Eidg. Techn. Hochschule. Schweiz.  
Bauzeitung . . . . . 764

#### Buchbesprechungen

Mauern und Wege im Garten, von  
*O. Valentien*. Gebäudeschäden und  
Versicherung, von *K. Himmel*. Ver-  
messungskunde für Bauingenieure,  
von *W. Zill* . . . . . 764  
Baufachbücher - Katalog. Taschen-  
buch der Stadtentwässerung, von  
*K. Imhoff*. Gleichgewichtsgase der  
Verbrennung und Vergasung, von  
*A. Grumbt*. Hebe- und Förderanla-  
gen, von *H. Aumund* . . . . . 765  
Kolbenringe, von *C. Englisch*. Ein-  
spindelautomaten, von *F. Karpinski*.  
Lehrbriefe für Kältetechnik, von  
*H. Weimar*. Flugwetterkunde, von  
*W. Eichenberger*. Schwarz und  
Weiss, von *W. Sommer* . . . . . 766  
Wer schaffen will, soll fröhlich sein,  
von *W. Reist*. Architecture 58. Wie  
man Zeit und Kraft gewinnt, von  
*C. Hilti*. Neuerscheinungen . . . . . 767

#### Wettbewerbe

Verwaltungsgebäude Olten. Kirch-  
liches Gemeindezentrum in Basel.  
Zweites städt. Gymnasium in Bern.  
Städtisches Zentrum für Bern-Büm-  
pliz. Kongresshaus in Genf . . . . . 767

#### Mitteilungen aus dem S.I.A.

Schweiz. Register der Ingenieure,  
der Architekten und der Techniker 768

#### Mitteilungen aus der G.E.P.

Groupe Vaudois. Wirksamkeit OECE  
zur Förderung des technischen  
Nachwuchses.

#### Ankündigungen

100. Geburtstag von Aurel Stodola.  
Vortragskalender . . . . . 768



## BAUKONSORTIUM GROSSE SCHANZE

Walter J. HELLER AG      A. MARTI & Cie. AG      H. PULFER & Co.  
Bern                            Bern                            Bern

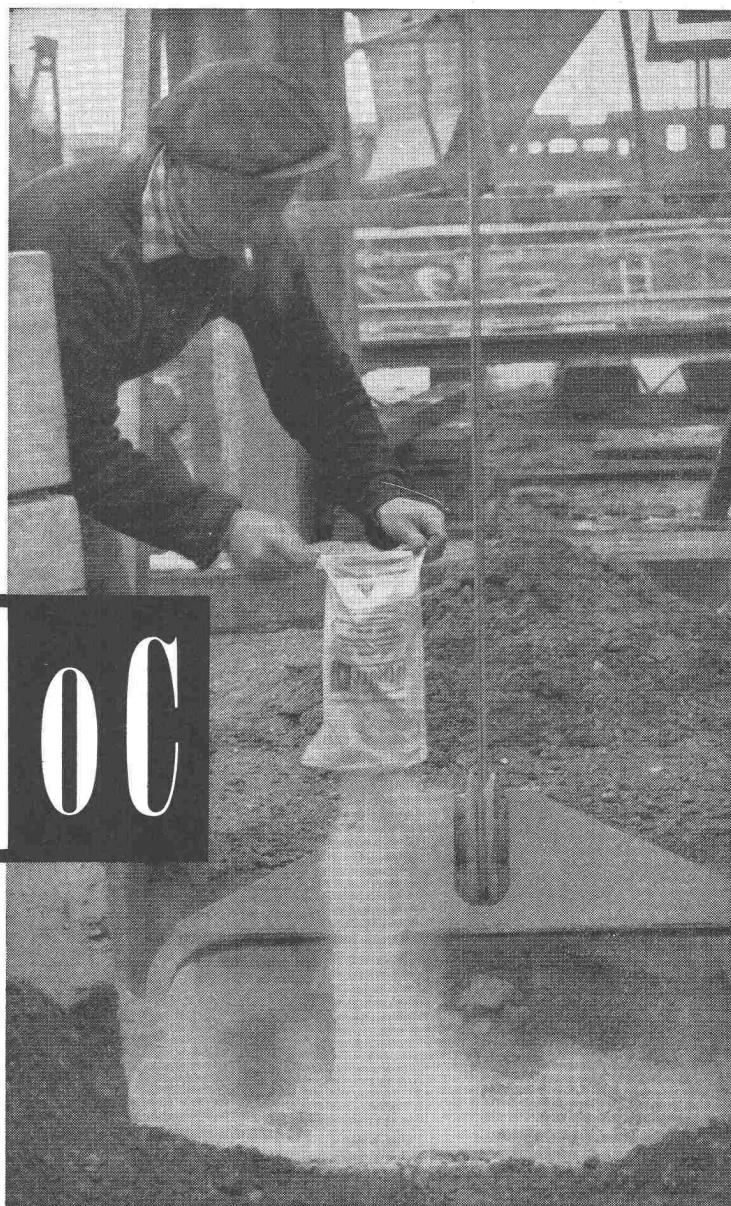
The advertisement features a large black silhouette of a crane on the left side. To its right is a photograph of a construction site showing a large lattice-boom crane with its hook suspended over a building under construction. The crane's arm is extended upwards. To the right of the photograph, the word "UTO" is written in a bold, sans-serif font, with "KRANE" in a larger, bolder font below it. To the right of the crane, the text "wirtschaftlich", "leistungsfähig", and "betriebssicher" is stacked vertically in a bold, sans-serif font. At the bottom right, the "UTO" logo is enclosed in a hexagonal border.

wirtschaftlich  
leistungsfähig  
betriebssicher

UTO KRANE

Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich

# Friolite OC



**das chlorfreie Frostschutzmittel für armierten Beton**

Einfache Zugabe - Kein Anpassen an Temperatur - Feste Dosierung -  
Erleichtert die Verarbeitbarkeit - Steigert die Betonqualität - Keine Rost-  
gefahr, sondernrostverhindernd.

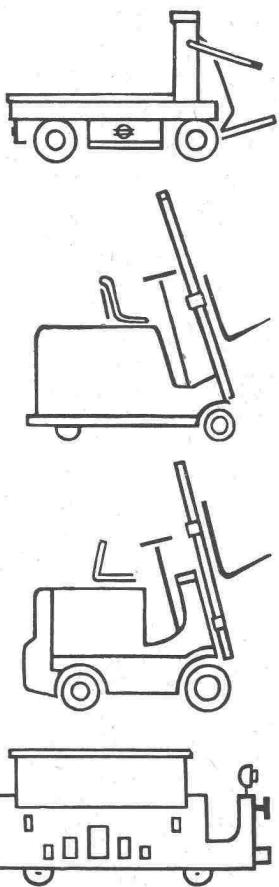
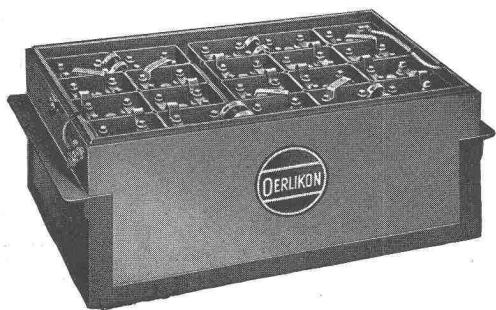


**Kaspar Winkler+Co.**

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48 - (051) 54 77 33  
ST. GALLEN (071) 22 77 41 - BERN (031) 85 75 57 - LAUSANNE (021) 23 28 13

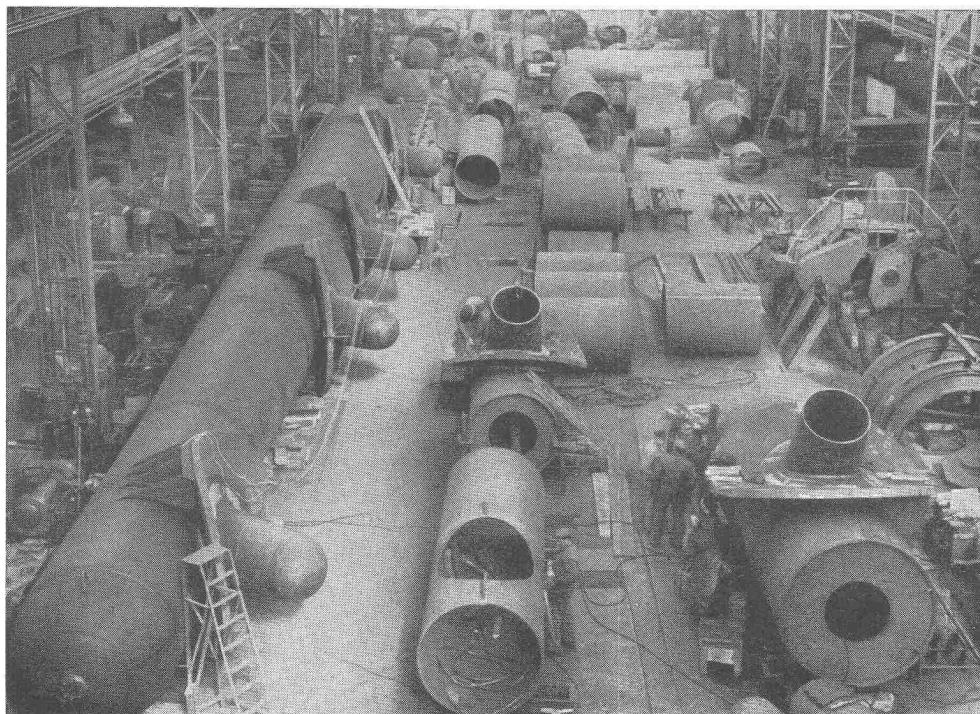


## Batterien für Elektrofahrzeuge



## Accumulatoren - Fabrik Oerlikon Zürich 50

mit Bureaux und Werkstätten in  
Lausanne - Genf - Lugano - St. Gallen - Luzern



Partie aval du collecteur  
de la centrale de Fionnay  
de la Grande Dixence S.A.,  
lors des essais de pres-  
sion en atelier à 121 atm.

**Giovanola Frères S. A., Monthey**

**CONDUITES FORCÉES  
PUITS BLINDÉS, VANNES**



## Montage- bereit!

Nach bloßem Andrücken  
und Anklopfen ist diese Holzfaser-  
Platte fertig verleimt.

---

# BRIGATEX

---

# BRIGATEX

der sofort und ohne Preßdruck  
abbindende Kaltleim  
ist in der Anwendung einfach,  
zeitsparend und zuverlässig.

ist außerdem der ideale Leim  
für Kunstharpz-Platten,  
Aluminium, Blei usw.  
auf Holz, Gips, Beton, Mauerwerk.

Unser technischer Dienst  
steht Ihnen mit seinen praktischen  
Vorführungen jederzeit kostenlos  
zur Verfügung.  
Telephon 041.781351

D R . M . E B N Ö T H E R   S E M P A C H - S T A T I O N



Wände, Boden, Decke von Räumen mit Wertsachen sind durch Securiton-Alarmnetze in der Mauer so geschützt, dass Durchbruchsversuch innert Sekunden 2 vorbestimmte Abwehrstellen herbeiruft.

Lassen Sie sich durch uns über die zweckmässigste Sicherung gegen Einbruch, Ueberfall und Feuer orientieren.



**SECURITON A.G.**

Automatische Alarm- und Sicherungsanlagen

Fabrik und techn. Leitung: Zollikofen b. Bern,  
Birkenstrasse 15

Verkaufsbüro Winterthur: Technikumstrasse 59

Verkaufsbüro Lausanne: Rue Centrale 5

Auskunft in der ganzen Schweiz  
auch durch die Filialen der SECURITAS

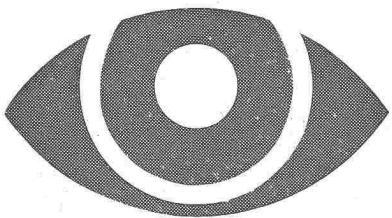


## Architekten kennen die Vorteile

der bewährten SECURITON-Alarm- und Sicherungsanlagen gegen Feuer, Einbruch und Ueberfall, sowie gegen mechanisches oder menschliches Versagen in automatisierten Betrieben.

Schon bei der Planung von Bank-, Versicherungs- und Industriebauten, Uhren- und Bijouteriegeschäften stehen wir mit unserer grossen Erfahrung im Alarmwesen jederzeit zur Verfügung.

# LICHT IST UNSERE STARKE



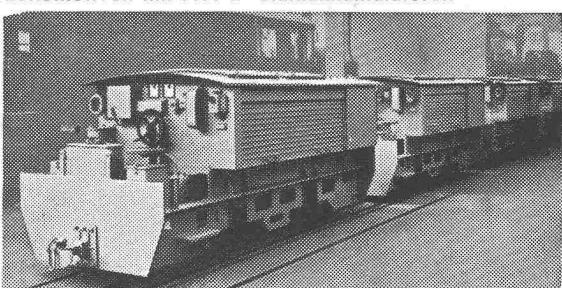
## ALUMAG

Aluminium-Licht AG  
Industrie für  
technische Beleuchtung  
Uraniastr. 16, Zürich  
Telephon (051) 23 77 33



## Stollenbau

Lokomotiven mit NIFE-Stahlakkumulatoren



Helmlampen  
Grubenlampen  
Notbeleuchtungen }  
NIFE-Stahlakkumulatoren für Lokomotiven  
Ladevorrichtungen / Lade- und Entlade-  
kontrollgeräte «SANGAMO»

**NIFE** — eine Weltmarke

**H. Hürlimann** Dipl.Ing.ETH.  
NIFE-Helmlampe ZÜRICH, Sihlquai 75 Tel. (051) 42 54 41  
explosionssicher Fabrikationsbetrieb Uster

# Stahl- Panzerrohr

*seit Jahrzehnten bewährt*

Ein Schweizer  
Qualitätsprodukt

## SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

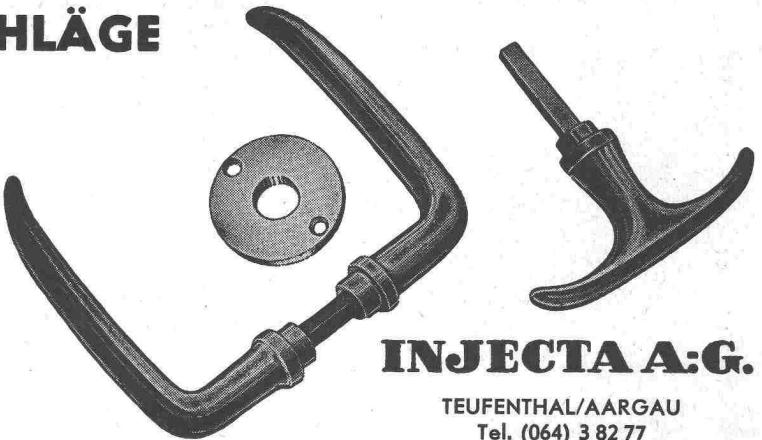
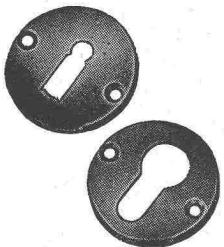
### INCA

aus hochwertiger  
Neusilber-Legierung

Erstklassige  
Vernicklung und  
Verchromung

Grosse Dauer-  
haftigkeit

Formschöne  
Ausführung



### INJECTA A.G.

TEUFENTHAL/AARGAU  
Tel. (064) 3 82 77

## BAHNHOFUMBAU BERN NEUE EINFÜHRUNG DER DEKRETSBAHNEN BAUABSCHNITT 1 + 2 DURCH

# FRUTIGER

SÖHNE AG

### BAUUNTERNEHMUNG

#### THUN

Hofstettenstrasse 2

Hochbau

Tiefbau

Eisenbeton

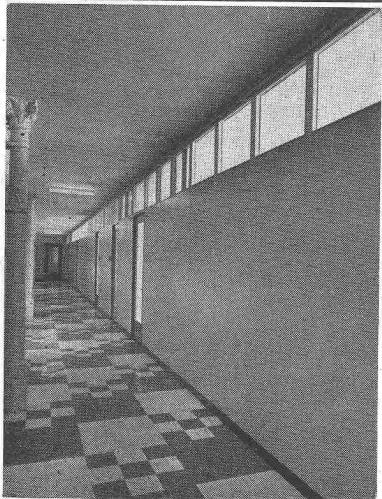
#### BERN

Effingerstrasse 13

Stollenbau

Wasserbau

Strassenbau



## Schallisolierende und schallhemmende Trenn- u. Abschlusswände

System Sonex, demontierbar, versetzbare

Montage ohne Verletzung von Böden, Decken und Wänden

Ausführung voll und verglast

Schallisolierende Türen für: Telefon-Kabinen, Maschinenraum-Türen

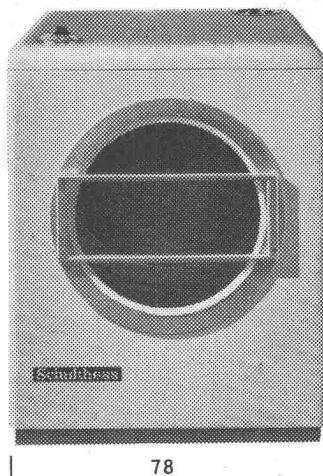
Verwaltungsbauten, Fabriken, Hotels, Büros

SONEX-TÜREN GmbH. ZÜRICH 9/48  
HOHLSTRASSE 407 TELEFON 051/52 48 60

## Schulthess geht eigene Wege

auch mit dem neuen

### vollautomatischen Wäschetrockner\*



Was Schulthess bringt ist zuverlässig. Der neue Schulthess-Wäschetrockner, Modell T-6, trocknet die Wäsche dank neuartiger Luftzuführung und Glattwandtrommel rasch, schonender als die Sonne und weitgehend knitterfrei. Der Stromverbrauch ist erstaunlich gering: Je nach gewünschtem Trockengrad 5-7 Rappen pro Kilo!

Der T-6 wird durch einen einzigen Knopf bedient: Einstellen und Kontrolle von Zeituhr, Thermostat und Hygrometer fallen weg. Die Leistung des Schulthess-Tumblers wurde den Haushalt-Waschautomaten angepasst. Schon innert 60 Minuten behandelt er in einer Füllung 5-6 kg, ja sogar bis zu 10 kg, wenn die Wäsche vorgeschrudert ist. Die Trockendauer wird durch ein patentiertes System von selbst reguliert. Ob Sie die Wäsche ausgeschwungen oder nass einfüllen — am Schluss des Arbeitsganges ist sie nach Ihrer Wahl völlig trocken oder bügelfeucht. Der Schulthess-Wäschetrockner T-6 gehört auch zu Ihrer modernen Waschanlage; er macht Sie unabhängig vom Wetter und arbeitet selbstständig, sorgfältig und sparsam.

\*Pat. ang.

**Schulthess**

Vorführung bei Ad. Schulthess & Co. AG

Zürich: Stockerstrasse 57, Telefon 051-27 44 50

Bern: Aarbergergasse 29, Telefon 031-3 03 21

Chur: Bahnhofstrasse 9, Telefon 081-2 08 22

Lausanne: 16, avenue du Simplon, Telefon 021-26 21 24

Neuenburg: 9, rue des Epancheurs, Telefon 038-5 87 66

Ich möchte den neuen vollautomatischen Schulthess-Wäschetrockner T-6 kennenlernen. Senden Sie mir bitte den Prospekt.

T 100

Name \_\_\_\_\_

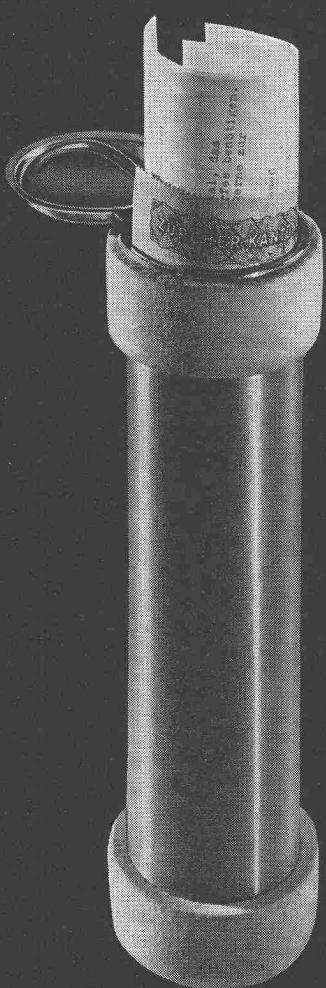
Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Bitte in Blockschrift schreiben und in geschlossenem Kuvert oder auf eine Postkarte geklebt einsenden an  
Ad. Schulthess & Co. AG, Stockerstrasse 57, Zürich 39

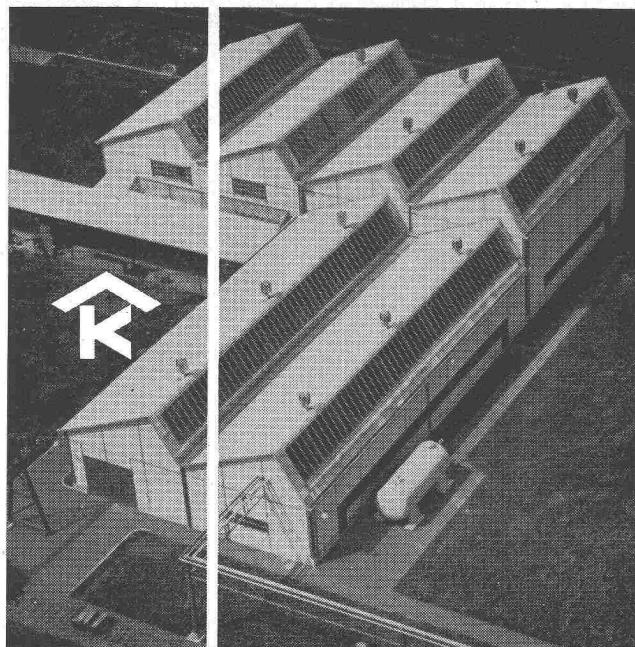


Am  
schnellsten  
  
 mit  
 Standard  
 Rohrpost-Anlagen



*Standard Telephon und Radio AG.*  
 Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern

1706



Kittlose Oberlichter  
 für Shed- Sattel- und Pultdächer

Parallelöffnende Ventilations-  
 flügel «AIREX»

**KULLY GLASDÄCHER**

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten



Gusseiserne Ablaufröhren

sind unübertroffen dauerhaft

161

gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Eisenwerk Klüs, Klüs

# SKF

Qualität!

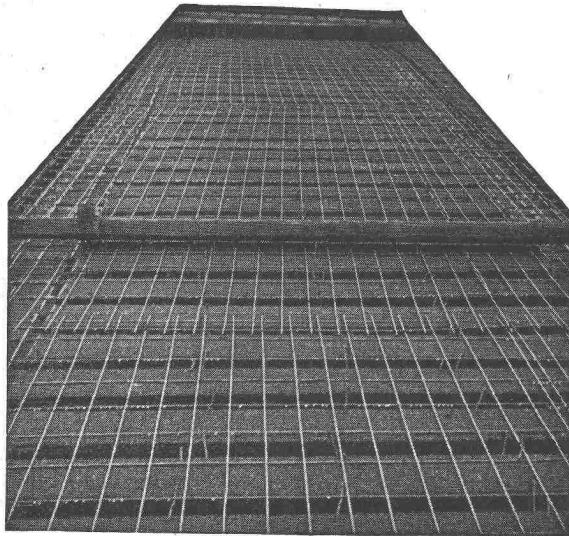


Präzision!

AG. **SKF KUGELLAGER**

Tel.: (051) 34 17 66 / 69 Zürich Falkenstraße 28

# Gut isoliert **besser** gebaut



Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

## BAUKORK AG.

Verkaufsbüro Zurich, Gotthardstr. 61  
Telephon 051/238012 - Werk in Steinhausen/Zug

---

## Stahlhochbau Geilinger & Co. Winterthur

**GO**

